

PRODUCT FICHE

EN

PRODUKTDATENBLATT

DE

Parameter	Parameter	Dantherm		
Supplier's name or trade mark	Name oder Warenzeichen des Lieferanten	Dantherm		
Supplier's model identifier	Modellkennung des Lieferanten	HCV400 P1	HCV400 P2	HCV400 E1
Energy consumption class (SEC-class); average climate	SEV-Klasse; Klimatyp "durchschnittlich"	A+		
Energy consumption class (SEC-class); cold climate	SEV-Klasse; Klimatyp "kalt"	A+		
Energy consumption class (SEC-class); warm climate	SEV-Klasse; Klimatyp "warm"	E		
Specific energy consumption (SEC) [kWh/m².a]; average climate	Spezifischer Energieverbrauch (SEV) [kWh/m².a]; Klimatyp "durchschnittlich"	-44	-44	-43
Specific energy consumption (SEC) [kWh/m².a]; cold climate	Spezifischer Energieverbrauch (SEV) [kWh/m².a]; Klimatyp "kalt"	-84	-84	-81
Specific energy consumption (SEC) [kWh/m².a]; warm climate	Spezifischer Energieverbrauch (SEV) [kWh/m².a]; Klimatyp "warm"	-18	-19	-18
Bidirectional ventilation unit (BVU)	Zwei-Richtung-Lüftungsgeräte (ZLG)	YES / JA		
Residential ventilation unit (RVU)	Wohnraumlüftungsgerät (WLG)	YES / JA		
Variable speed drive (VSD)	Drehzahlregelung	YES / JA		
Recuperative heat recovery system	Rekuperativ Wärmerückgewinnungssystem (WRS)	YES / JA		
Ducted ventilation unit	Lüftungsgeräte mit Kanalanschlusstutzen	YES / JA		
Thermal efficiency of heat recovery (η_r) [%]	Temperaturänderungsgrad der Wärmerückgewinnung (η_r) [%]	92	91	84
Maximum flow rate [m³/h]	Höchster Luftvolumenstrom [m³/h]	250	240	240
Electric power input of the fan drive at maximum flow rate [W]	Elektr. Eingangsleistung des Ventilatorantriebs und Motorsteuereinrichtungen bei höchstem Luftvol.strom [W]	170		
Sound power level (L_{wA}) [dB(A)]	Schallleistungspegel (L_{wA}) [dB(A)]	46	48	48
Reference flow rate (V_{ref}) [m³/s]	Bezugs-Luftvolumenstrom (V_{ref}) [m³/s]	0,049	0,047	0,047
Reference pressure difference (Δp_{ref}) [Pa]	Bezugsdruckdifferenz (Δp_{ref}) [Pa]	50		
Specific Power Input (SPI) [W/(m³/h)]	Spezifische Eingangsleistung (SEL) [W/(m³/h)]	0,23	0,19	0,20
Control factor (CTRL)	Steuerungsfaktor (STRG)	0,65		
Local demand control	Steuerung nach örtlichem Bedarf	YES / JA		
Clock control	Zeitsteuerung	NO / NEIN		
Declared maximum internal leakage rate [%]	Der höchsten inneren Leckluftquote [%]	0,1	1,2	1,2
Declared maximum external leakage rate [%]	Der höchsten äußeren Leckluftquote [%]	0,3	0,5	0,5
Internet address for pre-/dis-assembly instructions	Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung	www.dantherm.com		
Visual filter warning displayed at unit	Visueller Filteralarm des Gerätes	YES / JA		
Visual filter warning displayed at remote	Visueller Filteralarm der Fernbedienung	YES / JA		
Description of visual filter warning in manual	Beschreibung des visuellen Filteralarms in der Betriebsanleitung	YES / JA		
Description of visual filter warning on homepage	Beschreibung des visuellen Filteralarms auf der Website	YES / JA		
Annual electricity consumption per 100m² (AEC) [kWh electricity/a]	Jährlicher Stromverbrauch je 100 m² Grundfläche (JSV) [kWh Elektrizität/a]	167	146	151
Annual heating saved [kWh primary energy/a]; average climate; 100m²	Jährliche Einsparung an Heizenergie (JEH) [kWh Primärenergie/a]; Klimatyp "durchschnittlich"; 100m²	4739	4714	4569
Annual heating saved [kWh primary energy/a]; warm climate; 100m²	Jährliche Einsparung an Heizenergie (JEH) [kWh Primärenergie/a]; Klimatyp "warm"; 100m²	2143	2132	2066
Annual heating saved [kWh primary energy/a]; cold climate; 100m²	Jährliche Einsparung an Heizenergie (JEH) [kWh Primärenergie/a]; Klimatyp "kalt"; 100m²	9271	9222	8938
Dantherm A/S Marienlystvej 65 DK-7800 Skive	Telefon +45 96 14 37 00	Telefax: +45 96 14 38 20	info@dantherm.com	www.dantherm.com

PRODUKTDATABLAD

DK

PRODUCTKAART

NL

Parameter	Parameter	Dantherm		
leverandørens navn	de naam van de leverancier of het handelsmerk	Dantherm		
modelidentifikatie	de typeaanduiding van de leverancier	HCV400 P1	HCV400 P2	HCV400 E1
energieeffektiviteitsklasse (SEC-klasse); gemiddeld klimaat	specifieke energieverbruiksklasse (SEC); gematigd klimaat	A+		
energieeffektiviteitsklasse (SEC-klasse); koudt klimaat	specifieke energieverbruiksklasse (SEC); koud klimaat	A+		
energieeffektiviteitsklasse (SEC-klasse); varmt klimaat	specifieke energieverbruiksklasse (SEC); warm klimaat	E		
specifiek energieverbruik (SEC) [kWh/m ² .a]; gemiddeld klimaat	specifieke energieverbruik (SEC) [kWh/(m ² .a)]; gematigd klimaat	-44	-44	-43
specifiek energieverbruik (SEC) [kWh/m ² .a]; koudt klimaat	specifieke energieverbruik (SEC) [kWh/(m ² .a)]; koud klimaat	-84	-84	-81
specifiek energieverbruik (SEC) [kWh/m ² .a]; varmt klimaat	specifieke energieverbruik (SEC) [kWh/(m ² .a)]; warm klimaat	-18	-19	-18
toejeventilationsaggregaat (BVU)	tweerichtingsventilatie-eenheid (TVE)	JA		
boligventilationsaggregaat (RVU)	residentiële ventilatie-eenheid (RVE)	JA		
trinløs regulering (VSD)	variabele snelheid	JA		
rekuperativ varmegenvindingssystem	recuperatief warmterugwinningssystem	JA		
aggregaat med kanaler	ventilatie-eenheden met luchtkanalen	JA		
temperaturvirkningsgrad af varmegenvinding (η_v) [%]	thermisch rendement van de warmterugwinning (η_v) [%]	92	91	84
maksimal volumenstrøm [m ³ /h]	maximumdebiet in [m ³ /h]	250	240	240
faktisk effektoptag [W]	werkelijk ingangsvermogen [W]	170		
lydeffektniveau (L _{wA}) [dB(A)]	het geluidsvermogensniveau [L _{wA}]	46	48	48
referencevolumenstrøm (V _{ref}) [m ³ /s]	referentiedebiet [m ³ /s]	0,049	0,047	0,047
referencetrykforskel (Δp_{ref}) [Pa]	referentiedrukverschil in [Pa]	50		
specifikt effektoptag (SEL) [W/(m ³ /h)]	specifiek ingangsvermogen (SPI) [W/(m ³ /h)]	0,23	0,19	0,20
kontrol faktor (CTRL)	regelingsfactor	0,65		
lokalt behovsstyret regulering	plaatselijke behoeftegestuurde regeling	JA		
urstyret regulering	klokregeling	NEJ/NEEN		
intern lækage [%]	aangegeven maximale percentage voor interne lekkage [%]	0,1	1,2	1,2
ekstern lækage [%]	aangegeven maximale percentage voor externe lekkage [%]	0,3	0,5	0,5
weBSITE m.anvisninger vedr. forudgående samling/demontage	internetadres voor voormontage-/demontage-instructies	www.dantherm.com		
visuel filteralarm på agreggatet	visueel waarschuwingssignaal op de ventilatie-eenheden wanneer de filter moet worden vervangen	JA		
visuel filteralarm på fjernbetjeningen	visueel waarschuwingssignaal op de afstandsbediening wanneer de filter moet worden vervangen	JA		
beskrivelse af visuel filteralarm i betjeningsmanualen	beschrijving van het visueel waarschuwingssignaal wanneer de filter moet worden vervangen in de handleiding	JA		
beskrivelse af visuel filteralarm på hjemmesiden	beschrijving van het visueel waarschuwingssignaal wanneer de filter moet worden vervangen op de website	JA		
årligt elforbrug pr. 100 m ² [kWh/100m ² /år]	jaarlijkse elektriciteitsverbruik (AEC) [kWh elektriciteit/a]	167	146	151
årlig varmebesparelse, gennemsnitlig klimaat; 100m ²	de jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) [kWh primaire energie/a]; gematigd klimaat; 100m ²	4739	4714	4569
årlig varmebesparelse, varmt klimaat; 100m ²	de jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) [kWh primaire energie/a]; warm klimaat; 100m ²	2143	2132	2066
årlig varmebesparelse, koudt klimaat; 100m ²	de jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) [kWh primaire energie/a]; koud klimaat; 100m ²	9271	9222	8938
Dantherm A/S Marienlystvej 65 DK-7800 Skive	Telefon +45 96 14 37 00	Telefax: +45 96 14 38 20	info@dantherm.com	www.dantherm.com

FICHE DE PRODUIT

FR

SCHEDA DEL PRODOTTO

IT

Paramètre	Parametro	Dantherm		
le nom du fournisseur ou la marque commerciale	nome o marchio del fornitore	Dantherm		
la référence du modèle établie par le fournisseur	identificazione del modello	HCV400 P1	HCV400 P2	HCV400 E1
SEC classe; type de climat: moyen	classe SEC; klima temperato	A+		
SEC classe; type de climat: froid	classe SEC; klima freddo	A+		
SEC classe; type de climat: chaud	classe SEC; klima caldo	E		
la consommation d'énergie spécifique (SEC) [kWh/(m².an)]; type de climat: moyen	consumo specifico di energia (SEC) [kWh/(m².a)]; clima temperato	-44	-44	-43
la consommation d'énergie spécifique (SEC) [kWh/(m².an)]; type de climat: froid	consumo specifico di energia (SEC) [kWh/(m².a)]; clima freddo	-84	-84	-81
la consommation d'énergie spécifique (SEC) [kWh/(m².an)]; type de climat: chaud	consumo specifico di energia (SEC) [kWh/(m².a)]; clima caldo	-18	-19	-18
la typologie: double flux	tipologia: bidirezionale	OUI / SI		
unité de ventilation résidentielle (UVR)	unità di ventilazione residenziale (UVR)	OUI / SI		
le type de motorisation installée: variateur de vitesse	variatore di velocità	OUI / SI		
le type de système de récupération de chaleur: récupération	tipo di sistema di recupero del calore: a recupero	OUI / SI		
unité de ventilation gainée	apparecchio per ventilazione con canale	OUI / SI		
le rendement thermique de la récupération de chaleur (η) [%]	efficienza termica di recupero del calore (η) [%]	92	91	84
le débit d'air maximal [m³/h]	portata massima [m³/h]	250	240	240
la puissance électrique absorbée de la motorisation du ventilateur au débit max. [W]	potenza elettrica assorbita dall'azionamento del ventilatore alla portata massima [W]	170		
le niveau de puissance acoustique (L _{wA}) [dB(A)]	livello di potenza sonora (L _{wA}) [dB(A)]	46	48	48
le débit de référence (V _{ref}) [m³/s]	portata di riferimento (V _{ref}) [m³/s]	0,049	0,047	0,047
la différence de pression de référence (Δp _{ref}) [Pa]	différence de pression de référence (Δp _{ref}) [Pa]	50		
la SPI [W/(m³/h)]	SPI [W/(m³/h)]	0,23	0,19	0,20
le facteur de régulation (CTRL)	fattore di controllo (CTRL)	0,65		
régulation modulée locale	controllo ambientale locale	OUI / SI		
régulation par horloge	controllo a temporizzatore	NON / NO		
les taux de fuite interne maximaux déclarés [%]	percentuali massime dichiarate di trafilamento interno [%]	0,1	1,2	1,2
les taux de fuite externe maximaux déclarés [%]	percentuali massime dichiarate di trafilamento esterno [%]	0,3	0,5	0,5
l'adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage;	indirizzo Internet con le istruzioni di preassemblaggio e disassemblaggio	www.dantherm.com		
la position de l'alarme visuelle des filtres sur l'unité	posizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro per UVR	OUI / SI		
la position de l'alarme visuelle des filtres sur la télécommande	posizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro nel telecomando	OUI / SI		
la description de l'alarme visuelle des filtres dans le mode d'emploi	descrizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro per le UVR nel manuale di istruzione	OUI / SI		
la description de l'alarme visuelle des filtres sur le site Internet	descrizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro per le UVR indirizzo Internet	OUI / SI		
la consommation d'électricité annuelle pour 100m² (CEA) [kWh électricité/an]	consumo annuo di elettricità (AEC) [kWh di elettricità/a]	167	146	151
l'économie annuelle de chauffage (EAC) [kWh énergie primaire/an]; climat: moyen; 100m²	risparmio di riscaldamento annuo (AHS) [kWh di energia primaria/a]; clima temperato; 100m²	4739	4714	4569
l'économie annuelle de chauffage (EAC) [kWh énergie primaire/an]; climat: chaud; 100m²	risparmio di riscaldamento annuo (AHS) [kWh di energia primaria/a]; clima: caldo; 100m²	2143	2132	2066
l'économie annuelle de chauffage (EAC) [kWh énergie primaire/an]; climat: froid; 100m²	risparmio di riscaldamento annuo (AHS) [in kWh di energia primaria/a]; clima freddo; 100m²	9271	9222	8938
Dantherm A/S Marienlystvej 65 DK-7800 Skive	Telefon +45 96 14 37 00	Telefax: +45 96 14 38 20	info@dantherm.com	www.dantherm.com

PODATKOVNA KARTICA

SLO

TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP

HUN

Parameter	Paraméter	Dantherm				
ime dobavitelja	szállító neve vagy védjegye	Dantherm				
dobaviteljeva modelna oznaka	szállító által megadott modellazonosító	HCV400 P1	HCV400 P2	HCV400 E1		
razred specifične porabe energije (SEC); povprečno podnebje	SEC-osztály; éghajlat: átlagos	A+				
razred specifične porabe energije (SEC); hladno podnebje	SEC-osztály; éghajlat: hideg	A+				
razred specifične porabe energije (SEC); toplo podnebje	SEC-osztály; éghajlat: meleg	E				
specifična poraba energije (SEC) [kWh/(m ² .a)]; povprečno podnebje	fajlagos energiafogyasztás (SEC) [kWh/(m ² .a)]; éghajlat: átlagos	-44	-44	-43		
specifična poraba energije (SEC) [kWh/(m ² .a)]; hladno podnebje	fajlagos energiafogyasztás (SEC) [kWh/(m ² .a)]; éghajlat: hideg	-84	-84	-81		
specifična poraba energije (SEC) [kWh/(m ² .a)]; toplo podnebje	fajlagos energiafogyasztás (SEC) [kWh/(m ² .a)]; éghajlat: meleg	-18	-19	-18		
dvosmerná prezračevalna enota (DPE)	kétirányú szellőztetőberendezés	DA / IGEN				
stanovanjska prezračevalna enota (SPE)	lakóépületek szellőztetésére szolgáló berendezés	DA / IGEN				
pogon s spremenljivo hitrostjo (VSD)	változtatható sebesség	DA / IGEN				
rekuperációs sistem z rekuperacijo toplote	rekuperatív hővisszanyerő rendszer típus	DA / IGEN				
prezračevalna enota s kanalskim razvodom	Légcsatornázott szellőztetőberendezések	DA / IGEN				
toplotni izkoristek rekuperatorja toplote (η _r) [%]	hővisszanyerés hatékonysága (η _r) [%]	92	91	84		
maksimalni pretok [m ³ /h]	maximális légtömégáram [m ³ /h]	250	240	240		
elektrická vhodná moc ventilátorja, vključno s krmilno opremo motorja, pri največji stopnji pretoka [W]	tényleges felvett teljesítmény teljes légáramnál [W]	170				
nivo zvokovne moči (L _{wA}) [dB(A)]	hangteljesítményszint (L _{wA}) [dB(A)]	46	48	48		
referenčna stopnja pretoka [V _{ref}] [m ³ /s]	referencia-légtömégáram m ³ /s	0,049	0,047	0,047		
referenčna tlačna razlika (Δp _{ref}) [Pa]	referencia-nyomáskülönbség [Pa]	50				
specifična vhodna moc (SPI) [W/(m ³ /h)]	SPI [W/(m ³ /h)]	0,23	0,19	0,20		
regulációs faktor (CTRL)	szellőztetés szabályozási tényező	0,65				
lokalna regulacija glede na potrebo	helyi igényfüggő szabályzó	DA / IGEN				
časovna regulacija	Időprogram-szabályzó	NE / NEM				
deklarirana največja stopnja notranjega puščanja [%]	gyártó nyilatkozata szerinti maximális belső szivárgási arányok	0,1	1,2	1,2		
deklarirana največja stopnja zunanjega puščanja [%]	gyártó nyilatkozata szerinti maximális külső szivárgási arányok	0,3	0,5	0,5		
internetni naslov z navodili za montažo/demontažo	elő-, össze- és szétszerelési útmutató internetes elérhetősége	www.dantherm.com				
vizualno opozorilo za filter prikazan na enoti	Légszűrő elpíszkolódás kijelzés a berendezésen	DA / IGEN				
vizualno opozorilo za filter prikazan na daljinskem upravljalniku	Légszűrő elpíszkolódás kijelzés a távvezérlőn	DA / IGEN				
opis vizualnega opozorila za filter opisan v navodilih za uporabo	Légszűrő elpíszkolódás leírása a gépkönyvben	DA / IGEN				
opis vizualnega opozorila za filter opisan na spletni strani	Légszűrő elpíszkolódás leírása internetes honlapon	DA / IGEN				
letna poraba elektrické energije (AEC) [kWh elektrické energije/a]	éves villamosenergia-fogyasztás (AEC) [kWh villamos energia/év]	167	146	151		
letni prihranek pri ogrevanju (AHS) [kWh primarne energije/a]; povprečno podnebje; 100m ²	éves fűtési megtakarítás (AHS) [kWh primer energia/év]; éghajlat: átlagos; 100m ²	4739	4714	4569		
letni prihranek pri ogrevanju (AHS) [kWh primarne energije/a]; toplo podnebje; 100m ²	éves fűtési megtakarítás (AHS) [kWh primer energia/év]; éghajlat: meleg; 100m ²	2143	2132	2066		
letni prihranek pri ogrevanju (AHS) [kWh primarne energije/a]; hladno podnebje; 100m ²	éves fűtési megtakarítás (AHS) [kWh primer energia/év]; éghajlat: hideg; 100m ²	9271	9222	8938		
Dantherm A/S	Marienlystvej 65	DK-7800 Skive	Telefon +45 96 14 37 00	Telefax: +45 96 14 38 20	info@dantherm.com	www.dantherm.com

FICHA DEL PRODUCTO

ES

Parámetro	Dantherm		
Nombre del proveedor o marca	Dantherm		
Identificador del modelo del proveedor	HCV400 P1	HCV400 P2	HCV400 E1
Clase CEE; clima: templado	A+		
Clase CEE; clima: frío	A+		
Clase CEE; clima: cálido	E		
Consumo de energía específico (CEE) [kWh/m².a]; clima: templado	-44	-44	-43
Consumo de energía específico (CEE) [kWh/m².a]; clima: frío	-84	-84	-81
Consumo de energía específico (CEE) [kWh/m².a]; clima: cálido	-18	-19	-18
Unidad de ventilación bidireccional	Sí		
Unidad de ventilación residencial	Sí		
Accionamiento de velocidad variable	Sí		
Recuperativo tipo de sistema de recuperación de calor	Sí		
Unidad de ventilación con conductos	Sí		
Eficiencia térmica de la recuperación de calor (η_r) [%]	92	91	84
Caudal máximo [m³/h]	250	240	240
Potencia eléctrica de entrada del accionamiento del ventilador con el caudal máximo [W]	170		
Nivel de potencia acústica (L_{wA}) [dB(A)]	46	48	48
Caudal de referencia (V_{ref}) [m³/s]	0,049	0,047	0,047
Diferencia de presión de referencia (Δp_{ref}) [Pa]	50		
Potencia de entrada específica (SEL) [W/(m³/h)]	0,23	0,19	0,20
Factor del mando	0,65		
Control de la demanda local	Sí		
Temporizador	NO		
Índices máximos declarados de fuga interna [%]	0,1	1,2	1,2
Índices máximos declarados de fuga externa [%]	0,3	0,5	0,5
Dirección de internet para consultar las instrucciones de montaje y desmontaje	www.dantherm.com		
Ubicación de la señal visual de aviso del filtro - unidad	Sí		
Ubicación de la señal visual de aviso del filtro - mando a distancia	Sí		
Descripción de la señal visual de aviso del filtro - manual de usuario	Sí		
Descripción de la señal visual de aviso del filtro - dirección de internet	Sí		
Consumo de electricidad anual [kWh de electricidad/a]; 100m²	167	146	151
Ahorro anual en calefacción (en kWh de energía primaria/a); clima: templado; 100m²	4739	4714	4569
Ahorro anual en calefacción (en kWh de energía primaria/a); clima: cálido; 100m²	2143	2132	2066
Ahorro anual en calefacción (en kWh de energía primaria/a); clima: frío; 100m²	9271	9222	8938

Dantherm A/S	Marienlystvej 65	DK-7800 Skive	Telefon +45 96 14 37 00	Telefax: +45 96 14 38 20	info@dantherm.com	www.dantherm.com
--------------	------------------	---------------	-------------------------	--------------------------	-------------------	------------------